



AUGUSTINIAN FRIARS

BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.
Pastor

Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org

Fr. Joseph Tran- Associate
Fr. Frank Barr, O.S.A

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A

In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.

In Residence

GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster

Mr. Đàng Vũ

TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano

917-579-6720

TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



Find us on:
facebook

Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 www.stnicholasoftolentinebronx.org Fax (718) 367-7411

MASS SCHEDULE

Chiều Thứ Bảy 7:00 PM (Spanish)

Chúa Nhật 8:00 AM (English) 9:30 AM (Spanish)
11:30 AM (English) 1:30 PM (Vietnamese)

Ngày Thường 8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 12:10 PM (English/Mon-Fri)
7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)

NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)

Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo

Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ

Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.

Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ

Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 12:00 Noon 1:00 – 5:00 PM & 6:00 – 8:00PM
Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM
Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM

CHÚA NHẬT 4 MÙA VỌNG A

PHÓ THÁC

Lời Thiên Chúa hứa với tổ tiên Adam và Evà từ ngàn xưa, nay đã được thực hiện. Sự kiện Thiên Chúa nhập thể đã xảy ra trong hoàn cảnh ngoại thường. Một Trinh Nữ đã thụ thai bởi quyền năng Chúa Thánh Thần. Đây là sự can thiệp diệu kỳ của Thiên Chúa trong chương trình cứu độ.

Đối diện với những sự kiện lạ lùng, thường ai cũng sợ hãi. Thiên Chúa luôn luôn trấn an khi sai sứ giả tiếp xúc với con người. Thiên thần luôn nhắc nhở: *Đừng sợ!* Như khi Thiên Thần xuất hiện với Giacaria trong đền thánh, ngài nói đừng sợ, vì lời cầu của người được chấp nhận. Khi xuất hiện với Trinh Nữ Maria, Thiên sứ cũng ngỏ lời: *Đừng sợ, vì cô được đặc sủng của Thiên Chúa.* Rồi thiên thần xuất hiện với Giuse, ngài đã khuyên rằng: *Đừng sợ, vì Maria thụ thai là bởi phép Chúa Thánh Thần.* Sau cùng khi xuất hiện với các mục đồng, Thiên thần cũng loan tin: *Đừng sợ, hôm nay Ta báo cho các người một tin mừng trọng đại.*

Trinh nữ Maria và thánh Giuse sống trong sự phó thác hoàn toàn. Các ngài không hiểu được việc Chúa làm. Các ngài tin tưởng sự quan phòng của Chúa và không còn sợ hãi. Từng bước Chúa dẫn đi. Chúng ta biết theo thói thường, khi Maria mang thai cách lạ kỳ, thì thiên hạ sẽ có cái nhìn soi mói và gây sự đàm tiếu trong xóm làng. Còn Giuse, người công chính, đã khổ đau trong sự bối rối và lo âu. Tuy rằng Giuse không nghi ngờ Maria, nhưng vẫn khó chấp nhận sự thật.

Maria sống rất can đảm. Maria không cần biện minh, giải thích hay bào chữa. Maria đã phó mặc hoàn toàn vào chương trình dự liệu của Chúa. Maria đã ghi nhớ tất cả những sự kiện và suy niệm trong lòng. Bởi thế Maria xứng đáng là Mẹ của Con Thiên Chúa.

Mỗi người trong chúng ta nếu rơi vào hoàn cảnh của Maria hay Giuse, có lẽ chúng ta không thể ngồi yên. Chúng ta sẽ tìm mọi cách để làm sáng tỏ sự việc vì không muốn chấp nhận mình bị hiểu lầm. Đôi khi chúng ta muốn bỏ cuộc, vì chúng ta cảm thấy chán nản, khổ đau và uất ức trong lòng. Hãy nhớ lời khuyên: *Đừng sợ!* sự thật sau cùng sẽ thắng.

Ngược nhìn lên thánh Giuse và Đức Maria, chúng ta học bài học khiêm nhường và phó thác. Chúng ta biết rằng không phải tất cả mọi sự thật chúng ta phải nói, nhưng khi nói, phải nói sự thật. Đức Maria giữ kín mầu nhiệm nhập thể trong cung lòng và thờ phượng Thiên Chúa hiện diện nơi chính mình. Mẹ đã tìm được sự ủi an và bình an đích thực.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ
KHU 4, KHU SINH NHẬT**



Thứ Bảy ngày 28 tháng 12 2019
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.

Tên: AC Hùng & Xuân Nguyễn

**Địa chỉ: 2115 Lurting Ave.
Bronx, NY 10461**

Điện thoại: 1-646-797-6065

LIÊN LẠC

Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng

Rửa Tội, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

MỪNG CHÚA GIÁNG SINH

**CẦU CHÚC QUÝ ÔNG BÀ VÀ ANH CHỊ EM MỘT
MÙA GIÁNG SINH AN LÀNH VÀ NHẬN LÃNH
ĐÔI ĐÀO HỒNG ÂN CỦA CHÚA GIÊSÚ HÀI NHÌ.
XIN CHÚA CHÚC LÀNH CHO TỌAN THỂ GIA
ĐÌNH VÀ CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ.**

VỌNG GIÁNG SINH:

Ngày 24 tháng 12, 2019
7:00 PM TRILINGUAL

LỄ GIÁNG SINH: 25 tháng 12, 2019

10:00AM—Bilingual
12 GIỜ TRƯA—VIETNAMESE

Christmas is a Holy Day of Obligation when we are expected to come to mass. Will it be a part of your Christmas partying?

TUẦN TỐI

NGÀY 29 THÁNG 12, 2019
MỪNG LỄ THÁNH GIA THẮT
QUAN THẦY CA ĐOÀN THÁNH GIA.

THỨ TƯ NGÀY 1 THÁNG 1, 2020
THÁNH LỄ
TẾT DƯƠNG LỊCH
KÍNH ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA
THÁNH LỄ TAM NGŨ LÚC 10 GIỜ SÁNG

BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phon: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: victim-sassistance@archny.org

FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

**CHÚC MỪNG
LỄ THÁNH GIA THẮT
CA ĐOÀN THÁNH GIA.**

**CẦU CHÚC QUÝ ÔNG BÀ VÀ ANH CHỊ
TRONG CA ĐOÀN THÁNH GIA ĐƯỢC NHẬN
LÃNH ĐỒI DÀO ƠN PHÚC LÀNH CỦA CHÚA
GIÊSU, MẸ MARIA VÀ THÁNH CÁ GIUSE.
CỘNG ĐOÀN XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN
QUÝ CA VIÊN ĐÃ HY SINH PHỤC VỤ.**

QUÀ GIÁNG SINH TOLENTINE

THE TOLENTINE GIVING TREE

Our giving tree collects gifts for families in need during the four weeks of Advent. You will receive an ornament with a suggested gift to help a person/family which is served by one of the local Social service Agencies. This year we hope to help: SIENA HOUSE (shelter for homeless pregnant women with children under two years); PARADISE SHELTER (transitional home for women and men living with HIV/AIDS); SAMMON BUILD (transitional home for women and men with children up to 14 years). You can bring your gift to the Church on the Sundays of Advent. These gifts will be distributed on the Feast of the Epiphany.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66
 Tuesday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79
 Wednesday: Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
 Thursday: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22
 Friday: 1 Jn 1:1-4; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12; Jn 20:1a, 2-8
 Saturday: 1 Jn 1:5 — 2:2; Ps 124:2-5, 7cd-8; Mt 2:13-18
 Sunday: Sir 3:2-6, 12-14; Ps 128:1-5; Col 3:12-21 [12-17]; Mt 2:13-15, 19-23

Offertory Collection

DECEMBER 8, 2019

Tithing:	\$7,583.59	Immaculate Conception:
Children:	\$6.00	\$1,043.00
Total:	\$7,589.59	

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
Ngày 23 tháng 12, 2019**

Monday
 8:30am
 12:10pm Estrella Nieves, Lita Nieves, & Damian Jr. & All Souls in Purgatory

Tuesday
 8:00pm Souls Offering: St. Expeditus, St Peregrino, All Souls in Purgatory

Wednesday
 10:00am Eugenia S. Abella (D); Laura Muñoz (D)
 12:00pm Binh an (D)

Thursday
 7:45am Giuse Ngoc (D)
 8:30am Juana Curbelo, Ramon Bonet, & Carmelo Bonet (D); Hector Hernandez & Blanca Gutierrez (D)

12:10pm

Friday
 8:30am Cleotide Martinez (D)
 12:10pm Thanksgiving for the gifts, blessings, good health received & for reaching 79 years of age— Gloria Dacila

Saturday
 7:45am LH Catharina (D)
 7:00pm Ramon Bueno (D); Divino Niño Jesus

Sunday
 8:00am People of SNT
 9:30am Josefina Altagracia Mejia (D); Todos los difuntos; Ricardo Umaña (D), Virgen Maria

11:30am
 1:30pm Phero Luc (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

Helping Seniors Stay Healthy and Independent



SBH offers programs to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

SBH
Health System
BRONX
www.SBHNY.org

To get started today, please call 718-960-3100.



catholicmatch® New York



CatholicMatch.com/myNY

FOOD UNIVERSE MARKETPLACE

Fresh Produce • Counter Meat
Dairy • Frozen • Groceries
at Great Prices! Weekly Sales
FREE Delivery (\$50 Min.)
on Store/Phone Orders
Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery
60 W. 183rd St. (718) 367-5006
2358 University Ave.
(718) 295-2776
Catering All Occasions
10% Sr. Citizen Discount - Wed Only

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Don Safferstein, D.D.S.
General and Cosmetic Dentistry
1 Fordham Hill Oval
718-584-5300

ONE PARISH
Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

NEW PALACE PAINT
534 East 180 St
(718) 295-6188
www.palacepaints.com
5% OFF for Parishioners



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



Clearview Eye Surgery

Comprehensive Eye Exams

1825 Riverside Dr., Suite 1B, New York, NY 10034..... (212) 304-2010
132-15 41st Ave., Suite CC, Flushing, NY 11355..... (718) 358-2010
1200 Waters Place, Suite 304 Bronx, NY 10461..... (718) 822-2010

Nosotros Hablamos Español | Chung Toi Noi Tieng Viet

Sell, Buy or Rent: 
Call me for a free Comparative Market Analysis of your home.
Hablamos español.
Jose Flores, Licensed Realtor®
Exit Realty Group
2000 Williamsbridge Rd. • Bronx, NY 10461
Cell: 917-353-8808
Fax: 718-409-3311
www.joseflores.exitrealtygroup.com

John J. Kim, MD
Donald Kim, OD
Natalia Elkin, MD
Gloria Chung, OD
Melissa Leung, MD
James Kirsztrot, MD
David Rubaltelli, MD
Zimei Zhou, MD, PhD

Christmas Wish?

ENTER ONLINE TO WIN

\$500

RelevantRadio.com/WISH

relevant radio

1430 AM / 1160 AM



WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



JOIN US FOR OUR OPEN HOUSE!

¡VENGA A NUESTRO EVENTO DE PUERTAS ABIERTAS!

December 19 | Diciembre 19
January 23 | Enero 23
February 25 | Febrero 25
March 24 | Marzo 24
5:30PM-6:30PM



BRILLA
Public Charter Schools
929-422-0128 • 347-996-9712

www.brillaschools.org
apply@brillaschools.org
Brilla Pax & Brilla Caritas
2331 University Ave, Bronx, NY 10468

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

✓ Ambulance 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓ Police
✓ Fire
✓ Friends/Family
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts
Solutions as Low as \$19.95 a month



CALL NOW! 800.809.3352



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA